

beper

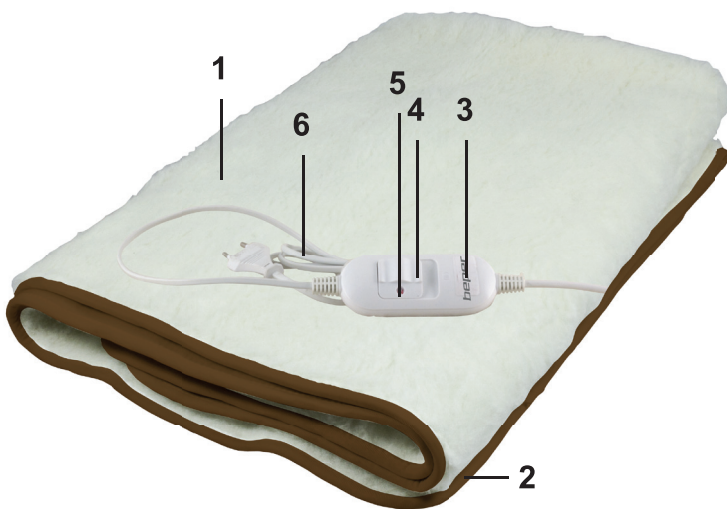
- SCALDALETTO SINGOLO - MANUALE DI ISTRUZIONI
- SINGLE ELECTRIC BLANKET - USE INSTRUCTIONS
- CHAUFFE-LIT SIMPLE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
 - EINZELHEIZDECKE - BETRIEBSANLEITUNG
 - CALIENTA CAMA ELÉCTRICO INDIVIDUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΜΟΝΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΒΕΡΤΑ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Cod.: RI.403

ITALIANO	pag. 3
ENGLISH	pag. 11
FRANÇAIS	pag. 18
DEUTSCH	pag. 26
ESPAÑOL	pag. 34
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	pag. 42

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
beper.com



AVVERTENZE GENERALI

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.

EVENTUALI DANNI ALL'APPARECCHIO, DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI, NON VENGO NO RICONOSCIUTI IN GARANZIA.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non appoggiare nulla sul cavo di alimentazione e non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione avvolto.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente indicato in questo libretto di istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non utilizzare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
Conservare in luoghi asciutti.

Staccare sempre la spina per la pulizia dell'apparecchio.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

ASSICURARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

Avviare sempre l'apparecchio con il regolatore di potenza nella posizione di minimo.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

Non per uso commerciale.

Solo per uso domestico.

AVVERTENZE D'USO

Il presente apparecchio deve essere destinato esclusivamente come scaldaletto per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dello scaldaletto, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto indicato può compromettere la sicurezza dello scaldaletto, nonché far decadere la garanzia.

Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.

In caso di deterioramento del cavo di alimentazione e/o mal funzionamento dei comandi dello scaldaletto, non utilizzarlo; rivolgersi ad un centro autorizzato.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dello scaldaletto.

Il cavo di alimentazione non deve toccare la superficie calda dello scaldaletto e non essere d'ingombro o pericolo a penzolini.

Non avvolgere il cavo di alimentazione sullo scaldaletto ancora caldo. Per accendere o spegnere lo scaldaletto utilizzare l'apposito comando, non tirare il cavo di alimentazione.

Non usare timer, programmatori elettrici o altri dispositivi che accendano automaticamente lo scaldaletto.

Dopo ogni utilizzo, spegnere e staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.

Non lasciare incustodito lo scaldaletto in funzione; prima di lasciare la stanza, verificare che sia spento e scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Lo scaldaletto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stata espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

QUESTO SCALDALETTO NON È DESTINATO AD ESSERE UTILIZZATO NEGLI OSPEDALI; NON È UN PRESIDIO MEDICO.

NON UTILIZZARE LO SCALDALETTO PER BAMBINI, INFERMI O PERSONE INSENSIBILI AL CALORE.

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Lo scaldaletto non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dello scaldaletto, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dello scaldaletto stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Per uso interno.

Non lasciare esposto lo scaldaletto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

Esaminare lo scaldaletto prima del suo utilizzo, per accertare che non ci siano segni di usura o deterioramento.

Non utilizzare lo scaldaletto piegato. Non piegarla, avvolgerla e non creare grinze; mantenerla sempre ben distesa.

Non utilizzare spilli o oggetti per fissare lo scaldaletto .

Lo scaldaletto non deve essere rimboccato.

⊗ NON azionare il comando di temperatura con mani bagnate.

⊗NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

- L'apparecchio deve essere usato solo con i tipi di comando indicati sull'etichetta dell'apparecchio.

- simbolo NON posizionare il comando sotto il cuscino o tra le lenzuola o le coperte quando l'apparecchio è collegato.

- Esaminare frequentemente l'apparecchio per accertare eventuali segni di usura o deterioramento. Se vi sono tali segni, o se l'apparecchio è stato usato male, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato prima di qualsiasi ulteriore uso.

- Si raccomanda che i portatori di pacemaker non utilizzino l'apparecchio per tutta la notte. L'apparecchio può essere utilizzato per preriscaldare il letto, ma deve essere spento e disconnesso dall'alimentazione elettrica prima di coricarsi.

⊗ **NON** usare su un letto regolabile: in caso contrario, verificare che la coperta o il cavo non possano rimanere intrappolati o bloccati.

⊗ **NON** rimboccare.

• Questo apparecchio non é designato per uso medico negli ospedali.

⊗ **NON** utilizzare se bagnato.

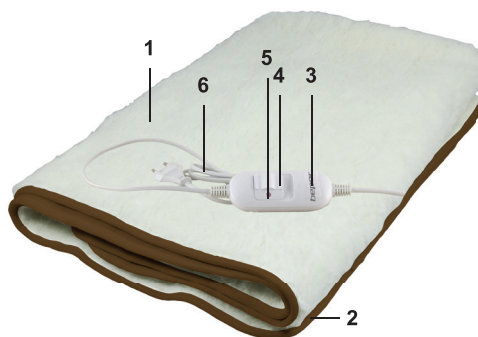
⊗ **NON** usare l'apparecchio per riscaldare gli animali.

⊗ **NON UTILIZZARE SE PIEGATO O SPIEGAZZATO.**

⊗ **NON INSERIRE AGHI O SPILLI.**

PRODOTTO E ACCESSORI

- 1 – Scaldaletto
- 2 – Asole esterne
- 3 – Comando
- 4 – Selettore di funzionamento
- 5 – Luce di funzionamento
- 6 – Cavo di alimentazione



ISTRUZIONI PER L'USO

FUNZIONAMENTO

Non utilizzare lo scaldaletto piegato, assicurarsi che sia sempre ben disteso.

Distendere bene lo scaldaletto collocandolo tra il materasso e il lenzuolo inferiore.

Le asole esterne (2) servono per fissare fermamente lo scaldaletto al materasso, in modo che sia ben disteso.

Coprire sempre lo con un lenzuolo. Non coprire lo scaldaletto con stuoie o altro.

Svolgere completamente il cavo di alimentazione (6), senza nodi e renderlo libero da pressioni o impedimenti.

Prima di collegare la spina alla corrente elettrica verificare che la tensione sia la stessa di quella indicata sullo scaldaletto.

Posizionare il selettore di funzionamento (4) sulla potenza desiderata:






- 1 – livello minimo di calore
- 2 – livello massimo di calore

La luce di funzionamento (5) si accende.

Prima di coricarsi accendere lo scaldaletto e lasciarla riscaldare per 30 minuti, un'ora al massimo. Durante la notte si consiglia di scollegare i comandi dal cavo di alimentazione prima di coricarsi.

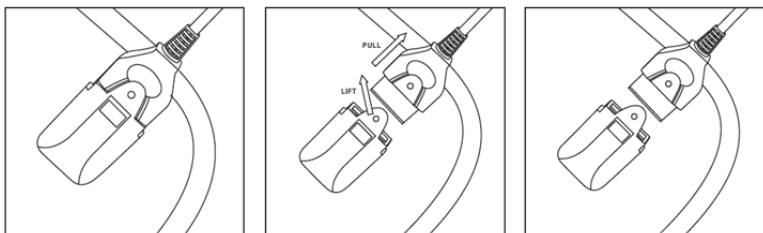
Posizionare il selettore di funzionamento (4) su 0, la luce di funzionamento (5) si spegne, e scollegare il cavo di alimentazione (6) dalla presa di corrente elettrica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

 lavare a 30°	 non lavare a secco	 non stirare
 non candeggiare	 non utilizzare l'asciugatrice	

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

- Scollegare il cavo del comando termico prima di procedere al lavaggio.
- Scollegare entrambi i telecomandi dalla coperta termica prima di procedere al lavaggio.



LAVAGGIO IN LAVATRICE




- Lo scaldaletto può essere lavato ad una temperatura massima di 30°C con un programma delicato. Utilizzare lo scaldaletto solo quando è perfettamente asciutto.

ASCIUGATURA

Stendere senza applicare mollette sulle parti elettriche dello scaldaletto per evitare di danneggiarlo.

Utilizzare lo scaldaletto solo quando è perfettamente asciutto.

CONSERVAZIONE DELLO SCALDALETTO

-  **ATTENZIONE!** Quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.
-  **ATTENZIONE!**  **NON** produrre pieghe e/o deformare l'apparecchio mettendogli sopra degli oggetti quando viene riposto.

DATI TECNICI

Potenza 60W

Alimentazione 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

BEFORE USING THE APPLIANCE READ CAREFULLY INSTRUCTIONS AND KEEP THEM FOR FUTURE NEED

EVENTUAL DAMAGES TO THE APPLIANCE, DUE TO NON-RESPECT OF THESE INSTRUCTIONS, WILL NOT BE RECOGNIZED BY THE WARRANTY.

Read the operating instructions carefully before first use of the appliance.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

MAKE SURE THAT CHILDREN DO NOT PLAY WITH THIS APPLIANCE.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

For household use only, not for commercial purpose.

USE ADVICE

⊗ Do NOT activate the temperature control with wet hands.

⊗ Do NOT pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.

- If the appliance if faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.

- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.

- The appliance must be used solely with the types of control indicated on the label.

⊗ Do NOT place the control unit under the pillow or between the sheets or bed covers when the appliance is connected.

Check the appliance often for signs of wear and tear. If such signs are found or if the appliance has been used incorrectly, contact an authorised technical service centre before continuing to use it.

- People with a pacemaker are recommended not to use the appliance all night long. The appliance can be used to warm the bed but must be switched off and disconnected from the power supply before going to bed.

- ⊗ Do NOT use on an adjustable bed: otherwise, verify that nor the blanket or the wire can remain caught or blocked.

- ⊗ Do NOT tuck in.

- This appliance is not intended for medical use inside of hospitals.

- ⊗ Do NOT use the appliance if it is wet.

- ⊗ Do NOT use the appliance to keep animals warm.

- ⊗ DO NOT USE WHEN FOLDED OR IF CREASED.

- ⊗ DO NOT INSERT PINS OR NEEDLES.

In case of breakdown and/or bad use of the electric blanket, do not use it, turn off and do not manipulate. For make it repaired only contact the assistance centre authorized by the manufacturer and ask for replacing with original spare parts. If these indications are not respected that can compromise the safety of the electric blanket and make void the warranty.

Before every use check the integrity of the cord supply and remove nodes.

If the cord supply is damaged and/or bad use of the electric blanket control, do not use; contact the assistance centre authorized.

Always make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label and that the socket is suitable for the power of the electric blanket.

The cord does not touch the hot parts of the electric blanket.

Do not roll the cord on the electric blanket when hot.

Use the controls to switch on/off the electric blanket, do not pull on the cord.

Do not use timer, programmers or other electrical devices that automatically light up the electric blanket.

After every use, always switch off and disconnect the cord from the socket.

Do not leave the electric blanket in use without supervision : before leaving the room, check the appliance is off and disconnected from the socket.

The electric blanket is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous.

The electric blanket is not to be destined to used in hospital; can not be used for medical purpose.

Do not use the electric blanket for children, disabled people or people insensitive to heat.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the electric blanket if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

For indoor use only.

Do not expose the electric blanket to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Check the electric blanket before use, make sure there is no sign of deterioration.

Do not use the electric blanket folded. Do not fold, roll ; always keep it completely tighted.

Do not use pins of objects to fix the electric blanket.

Use the electric blanket only covered with a sheet, do not use directly on the skin.

Do not use the electric blanket with other heating devices.

Do not use the electric blanket near to bath, shower or sink.

Do not use the electric blanket if damp or wet.

Do not switch on the electric blanket to make it dry if damp or wet.

Do not immerse the electric blanket or cord supply into water or other liquids.

When the electric blanket is not used, put it into the original packing and store in a dry and clean place.

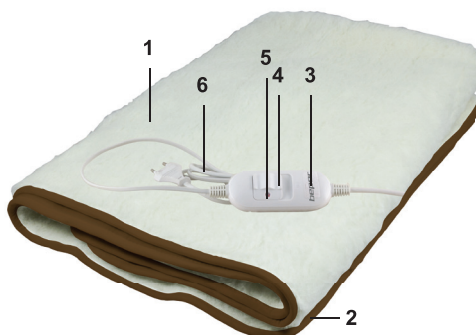
Do not put heavy objects on the electric blanket.

Before cleaning or care, disconnect the cord from the socket.

The installation has to be made according to the instructions of the manufacturer. A bad use can cause damages to people, pets or objects, for which the manufacturer cannot be responsible and void the warranty.

PRODUCT AND ACCESSORIES

- 1 – Blanket
- 2 – Outer slots
- 3 – Control
- 4 – Selector
- 5 – Light indicator
- 6 – Cord supply



USE INSTRUCTIONS

HOW TO USE

Do not use the electric blanket if folded, make sure it is correctly tight.

Tighten the electric blanket between the mattress and fitted sheet.

The outer slots (2) are used to hold firmly the electric blanket to the mattress, so it is tight.

Always cover the electric blanket with a sheet.

Completely unroll the cord supply (6).

Before connecting the plug, check that the mains voltage corresponds to the data specified on the label of the electric blanket.

Set the selector (4) to the desired position:

- 1 – MIN. level
- 2 – MAX. level






The light indicator (5) lights up.

Before going to bed, turn on the electric blanket and let it heat for 30 minutes, 1 hour max.

During the night, it is recommended to disconnect the control unit before sleeping.

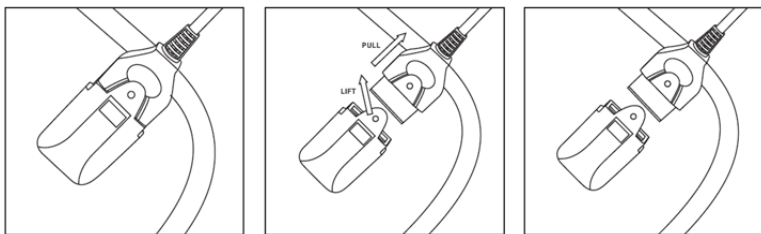
Set the selector (4) to 0, the light indicator (5) switch off, and disconnect the cord supply (6) from the socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

	wash at 30°		Do not dry-clean		do not iron
	do not bleach		Do not use the dryer		

WASHING INSTRUCTIONS

- Disconnect the temperature controls from the electric blanket.



MACHINE WASHING

- **The electric blanket can be machine washed at 30°C using a delicate program.**

DRYING

- **Hang the electric blanket without applying pegs on the electrical parts so as not to damage them.**
- **Do NOT use the electric blanket until it is completely dry.**

TECHNICAL DATA

Power 60W

Power supply 220-240V ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

TECHNICAL ASSISTANCE

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.
E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR CHAQUE ULTÉRIEURE CONSULTATION.

DES ÉVENTUELS DOMMAGES À L'APPAREIL, DUS A UN MANQUE RESPECT DES INSTRUCTIONS, NE SONT PAS RECONNUS EN GARANTIE.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil il est nécessaire de suivre quelques précautions élémentaires.

Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un personnel professionnel qualifié. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car c'est une source potentielle de danger.

On vous recommande de ne pas getter dans les déchets domestiques les matériaux constituant l'emballage, mais les consigner dans les centres appropriés de récolte ou d'écoulement des déchets.

Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant électrique alternée.

Toujours s'assurer que la tension du réseau électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil faire remplacer la prise avec une autre de type adapté par un personnel professionnel qualifié.

Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la prise de courant électrique.

S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne rien appuyer sur le câble d'alimentation et ne pas utiliser l'appareil avec le câble d'alimentation enroulé.

Pour éviter des surchauffes dangereuses, on vous recommande de dérouler sur toute sa longueur le câble d'alimentation et de débrancher la prise du réseau d'alimentation électrique quand l'appareil n'est pas utilisé.

Ne pas utiliser l'appareil avec le câble endommagé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou de toute façon par une personne avec une qualification similaire, de façon à prévenir chaque risque.

En général il est déconseillé l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de prolonges. Si leur usage se rendait indispensable, il est nécessaire d'utiliser seulement des adaptateurs ou des prolonges aux normes en vigueur concernant la sécurité.

Cet appareil devra être destiné seulement à l'usage dont il a été expressément indiqué dans ce livret d'instructions. Tout autre usage est à considérer impropre et donc dangereux ; et fait déchoir la garantie. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour des éventuels dommages dérivés par des usages impropres, erronés et déraisonnables.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne jamais utiliser l'appareil avec des mains et des pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil à pieds nus.

Ne pas exposer l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).

Ne pas tenir l'appareil à côté d'une source de chaleur (ex : radiateur). Conserver l'appareil dans des lieux secs.

Débrancher toujours la prise pour le nettoyage de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles soient attentivement surveillées ou bien instruites relativement à l'utilisation de l'appareil même de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

S'ASSURER QUEL ES ENFANTS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.

Mettre toujours en fonction l'appareil avec le régulateur de puissance dans la position minimum.

Si l'on décide d'écouler cet appareil comme déchet, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation.

En outre nous vous recommandons de rendre sans danger les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient s'en servir pour leurs propres jeux.

Il n'est pas destiné pour un usage commercial.

Seulement pour un usage domestique.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

Le présent appareil doit être destiné exclusivement comme couverture chauffante pour un usage domestique. N'importe quel autre usage est considéré non conforme et donc dangereux.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de la couverture chauffante, ne pas l'utiliser, l'éteindre et ne pas la manipuler. Pour l'éventuelle réparation s'adresser seulement à un centre autorisé par le constructeur et demander l'utilisation des pièces de rechanges originales. Le manque respect comme indiqué ci-dessus peut compromettre la sécurité de la couverture chauffante, ainsi que faire déchoir la garantie.

Avant chaque utilisation vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et le libérer des éventuels nœuds.

En cas de détérioration du câble d'alimentation et/ou du mal fonctionnement des commandes de la couverture chauffante, ne pas l'utiliser ; s'adresser à un centre autorisé.

S'assurer toujours que la tension du réseau électrique soit égale à celle indiquée sur l'étiquette des données électriques et que l'installation soit compatible avec la puissance de la couverture électrique.

Le câble d'alimentation ne doit pas toucher la surface chaude de la couverture chauffante et ne pas être d'encombrement ou dangereux en pendaison.

Ne pas enrouler le câble d'alimentation de la couverture chauffante encore chaude.

Ne pas allumer ou éteindre la couverture chauffante, utiliser la commande appropriée, ne pas tirer le câble d'alimentation.

Ne pas utiliser la minuterie, des programmateurs électriques ou d'autres dispositifs qui allument automatiquement la couverture chauffante.

Après chaque utilisation, éteindre et débrancher toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant électrique.

Ne pas laisser sans surveillance la couverture chauffante en fonction ; avant de laisser la pièce, vérifier qu'elle soit éteinte et débrancher la fiche de la prise de courant électrique.

La couverture chauffante devra être destinée seulement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Chaque autre usage est à considérer impropre et donc dangereux.

CETTE COUVERTURE CHAUFFANTE N'EST PAS DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE DANS LES HÔPITAUX ; ELLE NE REPRÉSENTE PAS UN DISPOSITIF MÉDICAL.

NE PAS UTILISER LA COUVERTURE CHAUFFANTE POUR DES ENFANTS, DES PERSONNES AVEC UNE MOBILITÉ RÉDUITE OU SENSIBLES À LA CHALEUR.

Tenir loin de la portée des enfants. La couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de la couverture chauffante, à moins qu'elles soient attentivement surveillées ou bien instruites relativement à l'utilisation de la couverture chauffante de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Pour un usage interne. Ne pas laisser exposée la couverture chauffante à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.). Examiner la couverture chauffante avant son utilisation, pour s'assurer qu'ils ne soient pas des signes de dégâts ou de détérioration.

Ne pas utiliser la couverture chauffante pliée. Ne pas la plier, l'enrouler et ne pas créer des plis ; la maintenir toujours bien étendue.

Ne pas utiliser des épingles ou des objets pour fixer la couverture chauffante.

La couverture chauffante ne doit pas être retroussée.

Ø NE pas actionner la commande de la température avec des mains mouillées.

Ø NE pas tirer le câble d'alimentation ou même l'appareil, pour débrancher la fiche de la prise de courant.

Débrancher toujours la prise d'alimentation électrique avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien et en cas de non utilisation de l'appareil.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et de pas la manœuvrer. Pour l'éventuelle réparation s'adresser seulement à un centre d'assistance technique autorisé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique autorisé, de façon à prévenir chaque risque.

L'appareil doit être seulement utilisé avec les types de commande indiqués sur l'étiquette de l'appareil.

NE pas positionner la commande sous le coussin ou entre les draps ou les couvertures quand l'appareil est branché.

Examiner fréquemment l'appareil pour s'assurer des éventuels dégâts ou détérioration. S'il y a tels signes, ou si l'appareil a été mal utilisé, s'adresser à un centre d'assistance technique autorisé avant n'importe quel usage.

Nous vous recommandons que les porteurs de pacemaker ne doivent pas utiliser l'appareil pour toute la nuit. L'appareil peut être utilisé pour pré-réchauffer le lit, mais il doit être éteint et débranché de l'alimentation électrique avant de se coucher.

NE pas l'utiliser sur un lit réglable : en cas contraire, vérifier que la couverture ou le câble ne peuvent pas rester coincé ou bloqués.

NE PAS retrousser.

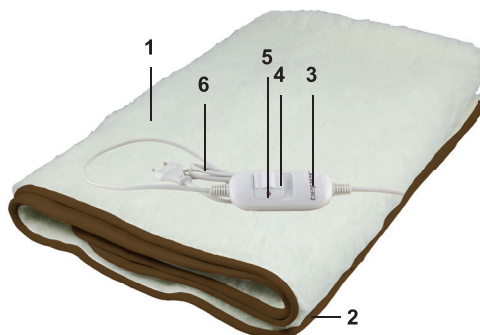
Cet appareil n'est pas destiné pour un usage médical dans les hôpitaux.

NE PAS l'utiliser sur des surfaces mouillées.

NE PAS utiliser l'appareil pour réchauffer les animaux. NE PAS L'UTILISER SI ELLE EST PLIÉE OU FROISSÉE. NE PAS INSÉRER DES AIGUILLES OU DES ÉPINGLES.

PRODUITS ET ACCESSOIRES

- 1 – Couverture chauffante
- 2 – Bouches externes
- 3 – Command
- 4 – Sélecteur de fonctionnement
- 5 – Lumière de fonctionnement
- 6– Câble d'alimentation



INSTRUCTIONS POUR L'USAGE FONCTIONNEMENT

Ne pas utiliser la couverture chauffante pliée, s'assurer qu'elle soit toujours bien étendue.

Bien étendre la couverture chauffante en la branchant entre le matelas et le drap inférieur.

Les boucles externes (2) servent pour fixer fermement la couverture chauffante au matelas, de façon qu'elle soit bien étendue.

Toujours la couvrir avec un drap. Ne pas couvrir la couverture chauffante avec un filet ou autre chose.

Dérouler complètement le câble d'alimentation (6), sans nœuds et le rendre libre des pressions ou des empêchements.

Avant de brancher la fiche à la prise de courant électrique, vérifier que la tension soit la même de celle indiquée sur la couverture chauffante.

Positionner le sélecteur de fonctionnement (4) sur la puissance désirée :

- 1 – Niveau minimum de chaleur
- 2 – Niveau maximum de chaleur






La lumière de fonctionnement (5) s'allume :

Avant de se coucher allumer la couverture chauffante et la laisser réchauffer pour 30 minutes, une heure au maximum.

Pendant la nuit nous vous conseillons de débrancher les commandes du câble d'alimentation avant d'aller se coucher.

Positionner le sélecteur de fonctionnement (4) sur 0, la lumière de fonctionnement (5) s'éteint et débrancher le câble d'alimentation (6) de la prise de courant électrique.

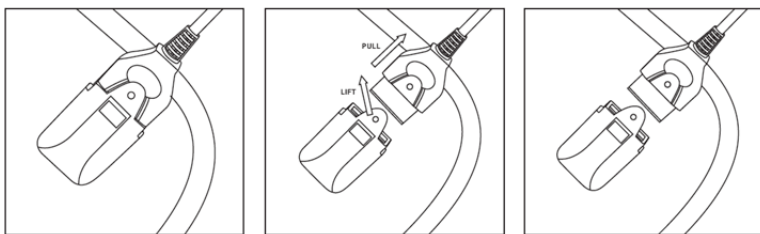
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 laver à 30°	 ne pas laver à sec	 ne pas repasser
 ne pas javelliser	 ne pas utiliser le séchoir	

INSTRUCTIONS POUR LE LAVAGE

Débrancher le câble de commande thermique avant de procéder au lavage.

Débrancher toutes les deux commandes de la couverture thermique avant de procéder au lavage.



LAVAGE DANS LA MACHINE À LAVER

La couverture chauffante peut être lavée dans la machine à laver avec une température maximum de 30° C et un programme délicat.

Utiliser la couverture chauffante seulement quand elle est parfaitement sèche.

SÉCHAGE

Étendre sans appliquer des pinces à linge sur les parties électriques de la couverture chauffante pour éviter des dommages.

Utiliser la couverture chauffante seulement quand elle est parfaitement sèche.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance 60W

Alimentation 220-240 V ~ 50 Hz

Dans un optique d'amélioration continue Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications et d'améliorer le produit en objet sans préavis prévu.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTEREN AUF.

SCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DER ANLEITUNG ENTSTEHEN, SIND NICHT IN DER GARANTIE ERFASST.

Vor und während der Benutzung des Gerätes müssen Sie einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgen.

Es wird empfohlen, die Abfallstoffe der Verpackung nicht im Haushaltsmüll zu werfen, sondern sie an speziellen Sammel- oder Entsorgungsstellen abzugeben und eventuell die zuständige Entsorgungsfirma ihres Wohnortes nach Informationen zu fragen.

Achten Sie immer darauf, dass die Netzspannung die gleiche ist wie die in den technischen Daten angegeben und dass das System mit der Leistung des Gerätes kompatibel ist.

Im Falle der Inkompatibilität zwischen Steckdose und Gerät, lassen Sie von qualifiziertem Personal die Buchse mit einem geeigneten Typ ersetzen. Der Fachmann muss insbesondere sicherstellen, dass die Größe des Buchsenkabeldurchmesser für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel der Maschine, um es aus der Steckdose zu ziehen.

Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht in Kontakt mit heißen oder scharfen Oberflächen gerät.

Das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel benutzen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen technischen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.

Im Falle einer Störung und / oder Fehlfunktion, schalten Sie es aus und manipulieren Sie ihn nicht. Lassen Sie die Instandsetzungsarbeiten nur durch einen vom Hersteller autorisierten Servicecenter durchführen und fordern Sie die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der obigen Vorschriften kann die Sicherheit gefährden und die Garantie erlischt dabei.

Verbinden Sie das Gerät nur mit einem elektrischen Wechselstrom.

Im Allgemeinen ist es nicht ratsam, Adapter, Mehrfachsteckdosen und / oder Verlängerungen zu verwenden. Ist deren Verwendung unbedingt notwendig, sollten Sie nur Adapter und Verlängerungen verwenden, die die aktuelle Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für die es speziell konzipiert ist. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich und kann Ihre Garantie ungültig machen. Der Hersteller kann nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, falsche und unvernünftige Anwendung entstanden sind, haftbar gemacht werden.

Die Installation muss nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Sachen verursachen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Um gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel in seiner ganzen Länge auszurollen und den Stecker von der Stromversorgung zu trennen, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es vom Stromnetz und nehmen Sie es aus dem Wasser heraus. Das Gerät nicht in Betrieb setzen; lassen Sie es von einem autorisierten Service-Center prüfen.

Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und / oder Füßen.

Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie barfuß sind.

Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung ausgesetzt (Regen, Sonne, etc.).

Bewahren Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) auf.

In Trocknen aufbewahren.

Bevor Sie mit Wartungs- und Reinigungsarbeiten fortfahren, das Gerät vom Stromnetz trennen.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden dabei durch eine Person betreut oder angewiesen, die für ihre Sicherheit zuständig ist

KINDER SOLLTEN ÜBERWACHT WERDEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS SIE NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN

Schalten Sie immer das Gerät mit dem Leistungsregler auf Minimum ein.

Wenn Sie sich dazu entscheiden das Geräts zu entsorgen, muss es durchs Schneiden des Netzkabels funktionsunfähig gemacht werden. Es ist auch ratsam jene Teile harmlos zu machen die eine Gefahr darstellen, vor allem für Kinder die damit spielen könnten.

Nicht für den gewerblichen Einsatz.

Nur für den Hausgebrauch .

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG

Dieses Gerät muss ausschließlich als Heizdecke für den häuslichen Gebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich.

Im Falle einer Störung und / oder Fehlfunktion der Heizdecke, benutzen Sie sie nicht, schalten Sie sie aus und manipulieren Sie sie nicht. Für Instandsetzungsarbeiten wenden Sie sich nur an einen autorisierten Servicecenter und fordern Sie die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung dieser Richtlinien kann die Sicherheit der Heizdecke gefährden und die Garantie erlischt.

Vor jedem Gebrauch die Integrität des Netzkabels überprüfen und es von allen Verwicklungen befreien.

Bei einer Verschlechterung des Stromkabels und / oder eine Fehlfunktion der Fernbedienung der Heizdecke, bitte nicht verwenden; wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

Achten Sie immer darauf, dass die Netzspannung die gleiche wie die in den technischen Daten angegeben ist und dass das System kompatibel mit dem der Heizdecke ist.

Das Netzkabel darf nicht die warme Oberfläche der Heizdecke berühren und nicht im Weg stehen oder herunterhängen.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um die noch warme Heizdecke.

Zum Ein- oder Ausschalten der elektrischen Heizdecke, benutzen Sie das dazugehörigen Bedienungsgerät , ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Verwenden Sie keine Timer, elektrische Programmierer oder andere Geräte, die die elektrische Heizdecke automatisch einschalten.

Nach jedem Gebrauch schalten Sie sie aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Lassen Sie die Heizdecke nie unbeaufsichtigt in Betrieb; bevor sie den Raum verlassen, stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet ist und aus der Steckdose herausgezogen worden ist.

Die elektrische Heizdecke darf nur für den Zweck verwendet werden, für die sie konzipiert wurde. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich.

DIESE HEIZDECKE IST NICHT FÜR DIE VERWENDUNG IN KRANKENHÄUSER GEDACHT; ES HANDELT SICH NICHT UM EINE MEDIZINISCHE EINRICHTUNG.

DIE HEIZDECKE NICHT FÜR KINDER, KRANKEN ODER WÄRMEUNEMPFINDLICHE MENSCHEN VERWENDEN.

Von Kindern fernhalten. Die elektrische Heizdecke darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) verwendet werden, deren physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten reduziert sind; von Leuten, die keine Erfahrung mit oder Kenntnisse über die Heizdecke haben, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder, in Bezug auf die Verwendung der Heizdecke, von einer Person, die für ihre Sicherheit zuständig ist, informiert. Für den Gebrauch in Innenräume gedacht.

Lassen Sie die elektrische Heizdecke nicht der Witterung ausgesetzt (Regen, Sonne, etc.).

Untersuchen Sie die Heizdecke vor dem Gebrauch, um sicherzustellen, dass es keine Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung gibt.

Verwenden Sie die elektrische Heizdecke nicht gebogen. Nicht biegen, wickeln und keine Falten bilden; legen Sie sie immer flach.

Verwenden Sie keine Stecknadel oder Gegenstände, um die elektrische Heizdecke zu sichern.

Die elektrische Heizdecke darf nicht unter die Matratze gestopft werden. Temperaturregler NICHT mit nassen Händen verwenden.

NICHT am Netzkabel ziehen oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose vor der Reinigung oder Wartung und wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

- Im Falle einer Störung oder Fehlbedienung, abschalten und nicht manipulieren. Für eine eventuelle Reparatur, wenden Sie sich an einem autorisierten Service-Center.

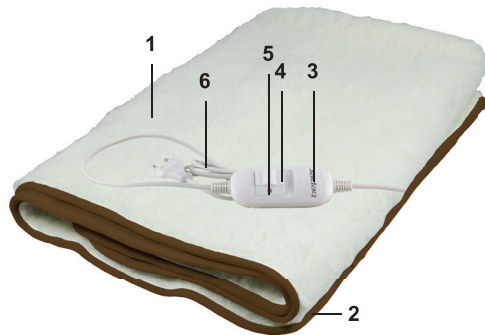
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen autorisierten Service-Center ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Das Gerät darf nur mit dem Bedienungsgerät verwendet werden das auf dem Produktetikett angezeigt ist.

- Stellen Sie das Bedienungsgerät nicht unter dem Kopfkissen oder zwischen den Bettlaken oder Decken, wenn das Gerät angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie das Gerät häufig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn es solche Zeichen gibt oder wenn das Gerät missbräuchlich verwendet wurde, wenden Sie sich an einen Kundendienst vor einer weiteren Verwendung.
- Es wird empfohlen, dass Schrittmacherträger das Gerät nicht während der Nacht verwenden. Das Gerät kann verwendet werden, um das Bett vorzuwärmen, aber es muss vor dem Zubettgehen, von der Stromversorgung ausgeschaltet und getrennt werden. NICHT auf einem verstellbaren Bett benutzen, wenn doch, stellen Sie sicher, dass die Decke oder das Kabel nicht eingeklemmt oder stecken bleiben können. NICHT unter die Matratze stecken.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke in Krankenhäusern gedacht. Nicht nass verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht um Tiere zu erwärmen. Nicht verwenden, wenn gefalzt oder faltig. Führen Sie keine Nadeln oder Stecknadel ein.

PRODUKT UND ZUBEHÖR

- 1 - Bettwärmer
- 2 - Externe Öse
- 3 - Bedienung
- 4 - Betriebsschalter
- 5 - ON-Leuchte
- 6 - Stromkabel



GEBRAUCHSANWEISUNGEN

FUNKTION

Heizdecke nicht gefalzt verwenden, stellen Sie sicher, dass sie immer gut flach liegt. Legen Sie die Heizdecke zwischen Matratze und Spannbettlake sorgfältig flach. Verwenden Sie die äußeren Schlitze (2), um die Heizdecke fest mit der Matratze zu befestigen, so dass sie faltenfrei liegt. Bedecken Sie die Heizdecke immer mit einer Lake. Bedecken Sie die elektrische Heizdecke nicht mit Matten oder irgendetwas anderem. Wickeln Sie das Netzkabel (6) ab und lassen Sie es frei von Knoten, Druck und Hindernisse. Vor dem Anschluss des Steckers an die Stromversorgung prüfen Sie, ob die Spannung die gleiche ist wie die auf der Heizdecke angegeben.

Schalten Sie den Betriebsartenschalter (4) auf die gewünschte Leistung ein:

- 1 – minimale Heizstufe
- 2 - höchste Heizstufe






Die Betriebsleuchte (5) leuchtet auf.

Schalten Sie die Heizdecke vor dem Schlafengehen ein und lassen Sie sie 30 Minuten, höchstens eine Stunde lang warm werden.

In der Nacht sollten Sie, vor dem Zubettgehen, die Bedienung aus dem Netzkabel ziehen.

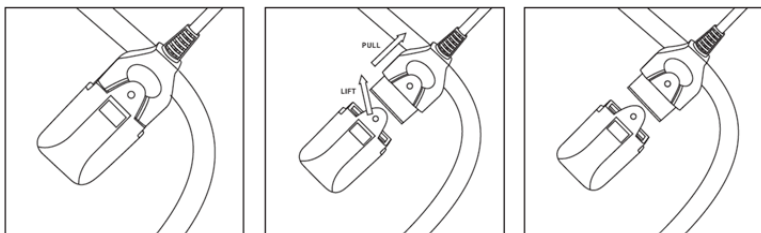
Schalten Sie den Betriebsschalter (4) auf 0, die Betriebsleuchte (5) erlischt, und ziehen Sie das Netzkabel (6) aus der Steckdose.

REINIGUNG UND PFLEGE

 Wäsche bei 30 °	 nicht trocken waschen	 nicht bügeln
 nicht bleichen	 nicht im Trockner trocknen	

WASCHHINWEISE

- Vor dem Waschen trennen Sie das Kabel der Betriebsschalter vom Stromnetz.
- Vor dem Waschen trennen Sie beide Fernbedienungen der Heizdecke vom Stromnetz.



WASCHMASCHINE

- Die Heizdecke kann in der Waschmaschine bei einer maximalen Temperatur von 30 ° C mit einem leichten Programm gewaschen werden.
- Verwenden Sie die Heizdecke nur dann, wenn sie vollständig trocken ist.

TROCKNUNG

Beim Aufhängen vermeiden Sie es, die Heizdecke mit Wäscheklammern auf die elektrischen Teile zu befestigen, um Schäden zu vermeiden.

Verwenden Sie die Heizdecke nur dann, wenn sie vollständig trocken ist.

AUFBEWAHRUNG DER HEIZDECKE

VORSICHT! Gerät bevor Sie es zusammengefaltet ablegen, abkühlen lassen.

VORSICHT! Keine Falten bilden und / oder das Gerät verformen, in dem Sie andere Gegenstände darauf legen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung 60W

Spannung 220-240V ~ 50Hz

Mit einem kontinuierlichen Verbesserungsanliegen behält sich Bepi das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen des Produktes, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

INFORMACIONES DE CARÁCTER GENERAL

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO DEL APARATO Y LAS GUARDE PARA CADA SUCESIVA CONSULTA.

EVENTUALES DAÑOS AL APARATO, DEBIDOS A LA FALTA DEL RESPECTO DE ESTAS INSTRUCCIONES, NO ESTÁN RECONOCIDOS EN LA GARANTÍA.

Antes y después del uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementales.

Después haber quitado el embalaje se asegure de la integridad del aparato. En caso de duda no utilice el aparato y se diriga a personal especializado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños, porque potencial fuente de peligro.

Se recomienda de no echar en la basura normal del hogar los materiales que componen el embalaje, sino entregarlos en un punto de recolección o de eliminación de equipos eléctricos.

Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna. Se asegure siempre que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la tarjeta de los datos técnicos y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, haga cambiar la toma con otra adecuada por parte de personal especializado.

No tires nunca el cable de alimentación para desconectar el aparato de la toma de alimentación. Se asegure que el cable no entre en contacto con superficies afiladas o calientes.

No apoye nada encima del cable de alimentación y no emplee el aparato con el cable enrollado.

Al fin de evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda de desenrollar en toda su longitud el cable de alimentación y de desconectar la clavija de la toma de red cuando el aparato no está en uso.

No utilice el aparato con el cable dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser sustituido por el Productor o su Servicio de Asistencia Técnica o por una persona especializada, de manera que se pueda prevenir cualquier riesgo.

En general está prohibido el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o alargadores. En caso de que su uso sea indispensable es necesario emplear solamente adaptadores y alargadores conformes a las vigentes normativas de seguridad.

Este aparato está destinado sólo al uso indicado en este manual de instrucciones. Cada uso diferente se considera impropio y por lo tanto peligroso, y puede anular la garantía. El productor no puede ser considerado responsable por eventuales daños causados por un uso impropio, erróneo e irrazonable.

No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No toque el aparato con las manos y/o los pies mojados o húmedos.

No emplee el aparato con los pies descalzos.

No deje el aparato expuesto a los agentes climatológicos (lluvia, sol, etc...).

No ponga el aparato cerca de fuentes de calor (por ej. radiador).

Lo guarde en lugares secos.

Desconecte siempre el enchufe para la limpieza del aparato.

ESTE APARATO NO ESTÁ PREDISPUERTO AL EMPLEO POR PERSONAS (INCLUSO NIÑOS) CON REDUCIDAS CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES, O POR PERSONAS CON POCA EXPERIENCIA O CONOCIMIENTO DEL APARATO, A MENOS QUE NO SEAN ADECUADAMENTE VIGILADAS O INSTRUIDAS EN EL USO DEL APARATO POR LA PERSONA RESPONSABLE DE SUS SEGURIDAD.

SE ASEGURE QUE LOS NIÑOS NO JUEGUEN CON EL APARATO.

Encienda siempre el aparato con el regulador de potencia en posición mínima.

Si quiere eliminar este aparato, se recomienda de dejarlo inoperante cortando el cable de alimentación. Se recomienda también de rendir inocuas aquellas partes del aparato que pueden constituir un peligro, especialmente para los niños que pueden servirse del aparato para sus juegos.

No para uso comercial.

Sólo para uso doméstico.

ADVERTENCIAS PARA EL USO

Este aparato tiene que ser destinado exclusivamente como calentacamas para uso doméstico. Cualquier otro empleo debe ser considerado no conforme y por lo tanto peligroso.

En caso de daños y/o mal funcionamiento del calentacamas, lo apague y no intente manipularlo. Para una eventual reparación se dirija solamente a un centro autorizado por el productor y pida el uso de recambios originales. La falta del cumplimiento de cuanto dicho antes puede comprometer la seguridad del calentacamas, y anular la garantía.

Antes de cada empleo verifique la integridad del cable de alimentación y lo libere de eventuales enredos.

En caso de deterioro del cable de alimentación y/o mal funcionamiento de los mandos del calentacamas, no lo emplee; se dirija a un centro autorizado.

Se asegure siempre que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la tarjeta de los datos técnicos y que instalación sea compatible con la potencia del calentacamas.

El cable de alimentación no debe tocar la superficie caliente del calentacamas y no tiene que estorbar o ser peligroso colgando.

No enrolle el cable de alimentación encima del calentacamas todavía caliente.

Para encender o apagar el calentacamas emplee el mando apropiado, no tire el cable de alimentación.

No emplee temporizador, programadores eléctricos u otros dispositivos que enciendan automáticamente el calentacamas.

Después de cada uso, apague y desconecte siempre el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

No deje sin vigilancia el calentacamas mientras funciona; antes de salir de la habitación, verifique que sea apagado y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

El calentacamas está destinado sólo al uso para el que fue creado. Cada uso diferente se considera impropio y por lo tanto peligroso.

ESTE CALIENTACAMAS NO PUEDE SER EMPLEADO EN LOS HOSPITALES; NO ES UN APARATO MÉDICO.

No emplee el calentacamas para niños, enfermos o personas insensibles al calor.

TENGA ESTE APARATO LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

El calentacamas no debe ser empleado por personas (incluso niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas con poca experiencia o conocimiento del aparato, a menos que no sean adecuadamente vigiladas o instruidas en el uso del aparato por la persona responsable de sus seguridad. Para uso interno. No deje el calentacamas expuesto a los agentes climatológicos (lluvia, sol, etc...).

Examine el calentacamas antes de su empleo, para averiguar que no haya signos de deterioro.

No emplee el calentacamas doblado, No doble, enrolle y no cree pliegues; lo mantenga siempre bien tendido.

No emplee alfileres u objetos para fijar el calentacamas.

El calentacamas no tiene que ser doblado.

No accione el mando de la temperatura con las manos mojadas.

No tire el cable de alimentación o el mismo aparato, para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

- Desconecta siempre el enchufe de la toma de alimentación antes de la limpieza, manutención y en caso de que no emplee el aparato.
- En caso de daños y/o mal funcionamiento del aparato, lo apague y no intente manipularlo. Para una eventual reparación se dirija solamente a un servicio de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser sustituido por un servicio de asistencia técnica autorizado de manera que se pueda prevenir cualquier riesgo.
- Debe emplear el aparato solamente con los tipos de mandos indicados en su tarjeta.
- Símbolo NO coloque el telemando bajo la almohada o entre las sábanas o las mantas cuando el aparato está conectado.
- Controle con frecuencia el aparato para averiguar eventuales signos de deterioro. Si estos son visibles, o si no ha empleado correctamente el aparato, se dirija a un servicio de asistencia técnica autorizado antes de emplearlo otra vez.
- Se aconseja que los poseedores de marcapasos no empleen el aparato por toda la noche. Puede emplear el aparato para calentar la cama, pero tiene que apagarlo y desconectarlo de la toma de alimentación antes de acostarse.

No lo emplee encima de una cama regulable: en caso contrario, verifique que la manta o el cable no puedan quedar entrampados o bloqueados.

No lo doble.

• Este aparato no está destinado al uso en los hospitales.

No lo emplee si está mojado.

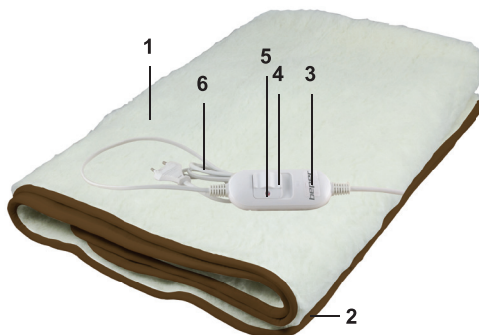
No emplee el aparato para calentar los animales.

NO LO EMPLEE SI ESTÁ DOBLADO O ARRUGADO.

NO INTRODUZCA AGUJAS O ALFILERES.

APARATO Y SUS ACCESORIOS

- 1- Calientacamás
- 2- Ojales externos
- 3- Mando
- 4- Selector de funcionamiento
- 5- Piloto de funcionamiento
- 6- Cable de alimentación



INSTRUCCIONES PARA EL USO

FUNCIONAMIENTO

No emplee el calentacamas doblado, se asegure que sea siempre bien tendido.

Extienda bien el calentacamas colocándolo entre el colchón y la sábana de abajo.

Los ojales externos (2) sirven para fijar firmemente el calentacamas al colchón, de manera que sea bien tendido.

Lo cubra siempre con una sábana. No cubra el calentacamas con esterillas u otras cosas.

Desenrolle completamente el cable de alimentación (6), sin nudos y lo deje libre de presiones o impedimentos.

Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente verifique que la tensión corresponda a la indicada en la tarjeta del calentacamas.

Posicione el selector de funcionamiento (4) encima de la potencia deseada:

1- nivel mínimo de calor

2- nivel máximo de calor






El piloto de funcionamiento (5) se enciende.

Antes de acostarse encienda el calentacamas y lo deje calentar por 30 minutos, una hora al máximo.

Por la noche se aconseja de desconectar los mandos del cable de alimentación antes de acostarse.

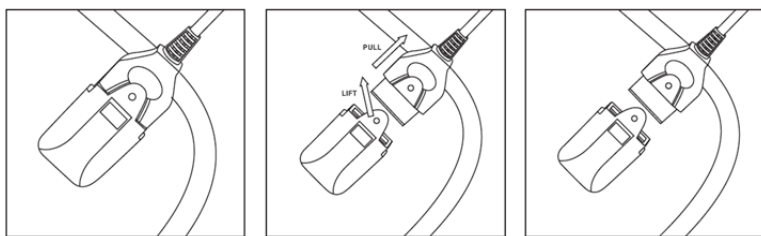
Posicione el selector de funcionamiento (4) encima del 0, el piloto de funcionamiento (5) se apaga, y desconecte el cable de alimentación (6) de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

	Lave a 30°		No lave en seco		No planche
	No lave con lejía		No emplee la secadora		

INSTRUCCIONES POR EL LAVADO

- Desconecte el cable del mando térmico antes de proceder con el lavado.
- Desconecte ambos los telemandos de la manta térmica antes de proceder con el lavado.



LAVADO A MÁQUINA

- El calentacamas se puede lavar a máquina a una temperatura máxima de 300 con un programa delicado.

Emplee el calentacamas sólo cuando está completamente seco.

SECADO

Tenda sin pinzas encima de los componentes eléctricos para evitar de dañarlo.

Emplee el calentacamas sólo cuando está completamente seco.

MANTENIMIENTO DEL CALIENTACAMAS

ATENCIÓN! Cuando guarde el aparato, deje enfriarlo antes de doblarlo.

ATENCIÓN! No haga arrugas y no deforme el aparato colocando encima de esto objetos cuando lo guarda.

Datos Técnicos

Potencia 60W

Alimentación 220-240V~50Hz

Con el objetivo de una mejora continua Beper se reserva el derecho de hacer modificaciones y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.
- Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.
- Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.
- Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.
- Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.
- Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.
- Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΜΗΝ ενεργοποιείτε τα χειριστήρια με βρεγμένα χέρια.

ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ή τη συσκευή για να τη βγάλετε από την πρίζα.

ΜΗΝ τοποθετείτε τα χειριστήρια κάτω από το μαξιλάρι ή το υπόστρωμα εν ώρα λειτουργίας

Ασθενείς με βηματοδότη συνίσταται να ΜΗΝ χρησιμοποιούν την συσκευή κατά τη διάρκεια της νύχτας.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να θερμάνει το κρεβάτι, αλλά πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος πριν πάτε για ύπνο.

Μην την χρησιμοποιείτε σε αναδιπλούμενα κρεβάτια.

Μην την διπλώνετε.

Η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.

ΜΗΝ την χρησιμοποιείτε εάν είναι βρεγμένη

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να ζεστάνετε κατοικίδια.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΠΛΩΜΕΝΗ.

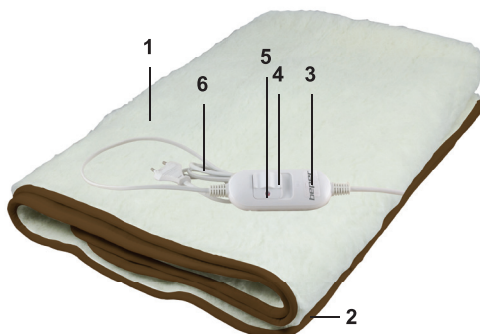
ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΑΙΧΜΗΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Μην χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτες, προγραμματιστές ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές που ανάβουν αυτόματα την ηλεκτρική κουβέρτα. Μετά από κάθε χρήση, απενεργοποιείτε πάντοτε και αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.

Μην αφήνετε την ηλεκτρική κουβέρτα σε χρήση χωρίς επίβλεψη: πριν αποχωρήσετε από το δωμάτιο, ελέγξτε εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- 1 – Κουβέρτα
- 2 – Εξωτερικές υποδοχές
- 3 – Χειριστήρια
- 4 – Επιλογέας
- 5 – Ενδεικτική λυχνία
- 6 – Καλώδιο τροφοδοσίας



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουβέρτα, αν έχει διπλωθεί, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ανοιγμένη. Εφαρμόστε την ηλεκτρική κουβέρτα μεταξύ του στρώματος και των σεντονιών.

Οι εξωτερικές υποδοχές (2) χρησιμοποιούνται για να κρατήσουν σταθερά την ηλεκτρική κουβέρτα από στο στρώμα, έτσι ώστε να είναι σφιχτά εφαρμοσμένη. Πάντοτε καλύπτετε την ηλεκτρική κουβέρτα με ένα σεντόνι.

Ξεδιπλώστε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας (6).

Πριν συνδέσετε το φως ελέγξτε αν η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα δεδομένα που αναγράφονται στην ετικέτα της ηλεκτρικής κουβέρτας.

Ρυθμίστε τον επιλογέα (4) με στην επιθυμητή θέση:

1 – MIN. χαμηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας






2 – MAX. υψηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας

Η ενδεικτική λυχνία (5) ανάβει.

Πριν πάτε στο κρεβάτι ανάψτε την ηλεκτρική κουβέρτα και θερμάνετε για 30 λεπτά, 1 ώρα το περισσότερο. Κατά τη διάρκεια της νύχτας, συνιστάται να αποσυνδέετε τη μονάδα ελέγχου πριν από τον ύπνο.

Ρυθμίστε τον επιλογέα (4) στο 0, η ενδεικτική λυχνία (5) θα σβήσει και αποσυνδέστε την παροχή (6) από την πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 Πλύνετε στους 30°	 Όχι στεγνό καθάρισμα	 Μην σιδερώνετε
 Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό	 Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο	

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΗΣ

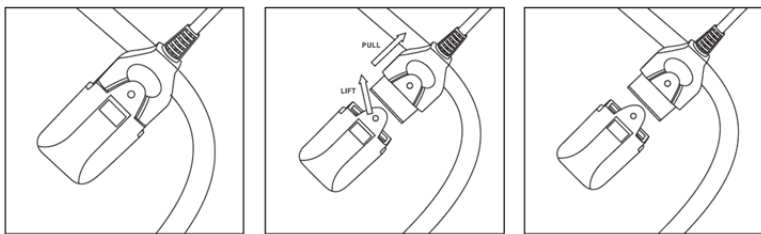
Αποσυνδέστε τα χειριστήρια από τη συσκευή.

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

Η ηλεκτρική κουβέρτα μπορεί να πλυθεί στους 30 ° C χρησιμοποιώντας ένα πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα.

ΣΤΕΓΝΩΜΑ

Κρεμάστε την ηλεκτρική κουβέρτα χωρίς μανταλάκια στα ηλεκτρικά μέρη, έτσι ώστε να μην τα βλάψετε. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την κουβέρτα αν δεν είναι απολύτως στεγνή.



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ισχύς: 60W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50Hz

Για οποιοσδήποτε λόγο βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ

Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL assistenza@beper.com

ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.

Warm

SENSATIONS



RI.436
Hand warmer



beper

***bep**er*

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@bep.com

bep.com